
USER MANUAL - DE



elebia®

smart lifting solutions

Inhaltsverzeichnis

- 4 Allgemeine Information
- 4 Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen
- 5 Beschränkungen
- 6 Haupteigenschaften
- 7 Spezifikationen
- 7 Regulierungsstandards
- 8 Fernbedienung
- 9 FCC, IC, CE und ARIB
- 10 Batterie
- 10 Ladegerät
- 11 Hebeverfahren
- 13 Konformitätserklärung und Herstellerzertifikat
- 14 Garantie
- 14 Inspektion und Wartung

Diese Bedienungsanleitung behandelt die Anwendung, den Betrieb, die Verwendung und die Wartung des elebia NEO Hebehakens.



HINWEIS: Trennen Sie die Stromquellen vor der Handhabung.

Warnung

Lesen und verstehen Sie vor dem Betrieb und / oder der Wartung von elebia Produkten die bereitgestellten Informationen dieser Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung der empfohlenen Anwendungen, Betriebs- und Wartungsanleitungen kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners und Anderer führen. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Betreibers, während der Verwendung der Produkte von elebia, die korrekte Handhabung jeder Ladung sicherzustellen. Automatisierte Prozesse in jedem Hebevorgang, unabhängig davon, ob sie angebracht sind und / oder das Freigeben einer Last oder eines anderen, muss immer einer Sichtprüfung des Bedieners unterzogen werden. Elebia entwickelt und produziert automatisierte Hebe-Lösungen, die Sicherheit und Produktivität erhöhen, Diese können aber aber niemals die verantwortungsvolle und vorsichtige Handhabung aller Hebevorgänge ersetzen.

Allgemeine Informationen zum elebia NEO Hebehaken

Benutzer müssen sich aller Betriebsbedingungen bewusst sein. Bitte kontaktieren Sie im Zweifelsfall unseren technischen Service

- Der NEO-Hebehaken wurde ausschließlich für das vertikale Heben und Transportieren / Bewegen von Lasten entwickelt
- Die Belastungsgrenze von 20.000 kg / 44.092 lb. ist pro Haken angegeben.
- Sicherheitsfaktor 4: 1.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

Inappropriate use of the NEO lifting hook may give place to potentially dangerous situations and, if not prevented, these could lead to death or serious injury. To avoid such situations we encourage to meet the following instructions:

1. Lesen Sie in jedem Fall die Bedienungsanleitung, bevor Sie den NEO-Hebehaken benutzen.
2. Jeder Bediener muss mit den Bedienelementen, Verfahren und Funktionen des NEO-Hebehakens vertraut gemacht werden
3. Warnung: Bedienen Sie den NEO-Hebehaken NICHT, bevor Sie Herstellerhandbuch und Anweisungen vollständig gelesen und verstanden haben
4. Betreiben Sie den NEO-Hebehaken NICHT, wenn er ohne Zustimmung des Herstellers verändert wurde.
5. Betreiben Sie den NEO-Hebehaken NICHT, wenn er nicht richtig funktioniert oder wenn er ungewöhnlich arbeitet.
6. Betätigen Sie den NEO-Hebehaken NICHT, und reparieren Sie ihn nicht, wenn er beschädigt ist oder Komponenten fehlen.

7. Heben Sie NICHT mehr als die zulässige Arbeitslast von 20.000 kg / 44.092 lb. an, die pro NEO-Hebehaken angegeben ist.
8. Verwenden Sie den NEO-Hebehaken NICHT zum Heben, Halten oder Transportieren von Personen.
9. Heben Sie KEINE Lasten über Personen und stellen Sie sicher, dass Personen von der Last entfernt bleiben.
10. Betreiben Sie den NEO - Hebehaken NICHT, solange sich Personen im Bereich der Dauerbelastung befinden.
11. Den NEO-Hebehaken NICHT betätigen, wenn Personen ihn berühren oder manipulieren.
12. Heben Sie Lasten NICHT, es sei denn, die Lastschlingen, Kettenschlingen oder anderes Zubehör haben die richtige Größe und sind passend am NEO-Hebehaken befestigt.
13. Betätigen Sie den NEO-Hebehaken NICHT mit verdrehten, verschlungenen, beschädigten oder abgenutzten Lastschlingen, Ketten Schlingen oder anderem Hebezubehör.
14. Heben Sie die Last NICHT an, bis das Verschlussystem des NEO-Hebehakens die Verriegelung bestätigt hat.
15. Betreiben Sie den NEO-Hebehaken NICHT, wenn er nicht die in Abschnitt 11 der Bedienungsanleitung angegebene Hebetchnik erfüllt
16. Lassen Sie das am NEO-Hebehaken getragene Gewicht NICHT unbeaufsichtigt, es sei denn, es gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen
17. NEO-Hebehaken NIEMALS verwenden, um bei Schweißarbeiten elektrischen Kontakt herzustellen.
18. Lassen Sie NEO-Hebehaken oder Hebeketten NICHT von einer stromführenden Schweißelektrode berühren.
19. Ziehen Sie die Warnschilder (z. B. die LED-Statusanzeige) des NEO-Hebehakens NICHT ab und bedecken Sie sie nicht.
20. Den NEO-Hebehaken NICHT betätigen, wenn die Sicherheitszeichen fehlen oder wenn sie nicht lesbar sind.
21. Ändern Sie NICHT den NEO-Hebehaken (durch Schweißen, Schleifen usw.), da dies den Betrieb und Sicherheit beeinträchtigen kann.
22. Melden Sie jede Funktionsstörung oder abnormale Leistung des NEO-Hebehakens an uns
23. Der NEO-Hebehaken muss zum Schutz vor Korrosion sauber und in einem trockenen Bereich gelagert werden.
24. Lagern Sie den NEO-Hebehaken NICHT bei eingelegerter Batterie.

Einschränkung

- Einflüsse durch Temperatur

Der Elebia NEO Hebehaken wurde für den Einsatz unter normalen atmosphärischen Bedingungen und in einem Temperaturbereich von -20 ° C bis 60 ° C / -4 ° F bis 140 ° F entwickelt. Der NEO-Hebehaken darf nicht verwendet werden wenn diese Bedingungen nicht erfüllt sind.

- Einflüsse durch Säuren / Laugen und Chemikalien

Der Elebia NEO-Hebehaken darf nicht Säuren / Laugen oder deren Dämpfe ausgesetzt werden.

Hauptmerkmale des elebia NEO Hebehaken

Aufhängung mit Lager ●

LED-Statusanzeige
mit hoher Helligkeit*

Grün: Der Lasthaken ist entriegelt und kann die Last lösen.

Rot: Zwischenstatus. Heben Sie nicht an! Lasthaken ist
Übergang von entsperrt zu gesperrt oder umgekehrt.

Blau: Der Lasthaken ist sicher verriegelt und kann Last heben.

Weiß: Batterieanzeige Ladung niedrig.

* Diese Funktion ist optional

Batterie mit hoher Kapazität ●

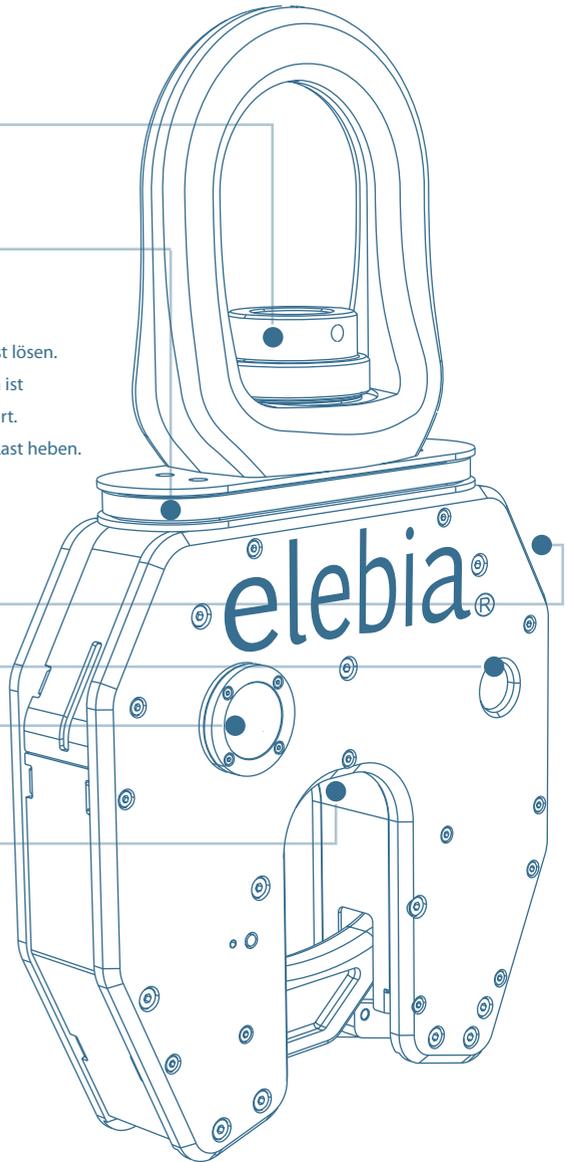
Manuelle Bedienungstaste ●

Positionsgeber ●

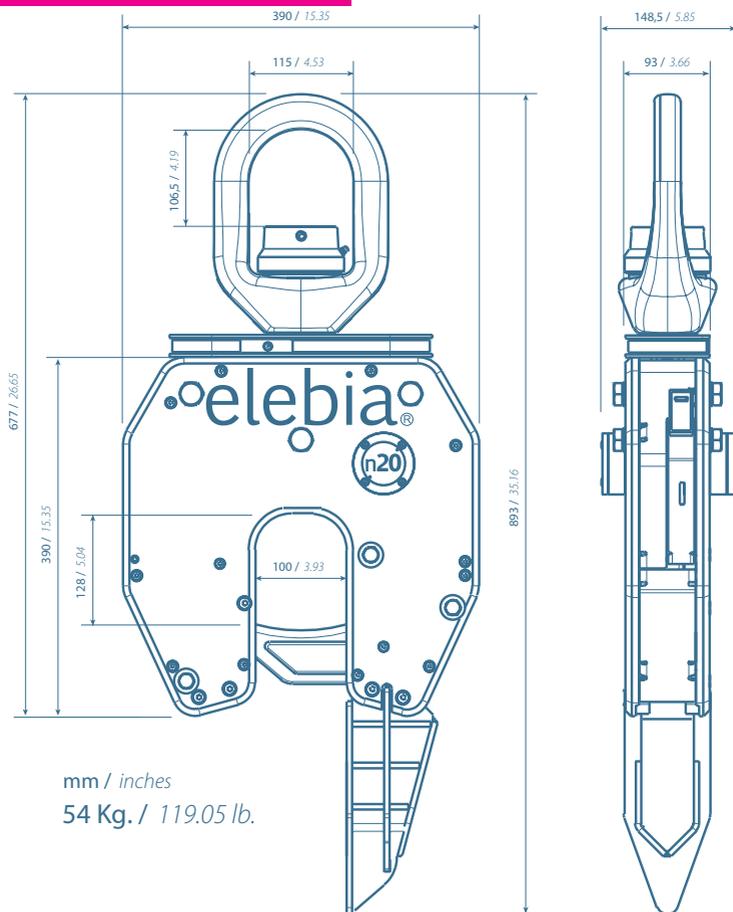
Autoclose Modus*

Ein Kontaktsensor erkennt, sobald die Last
eingelegt ist NEO dann schließt automatisch.

* Diese Funktion ist optional



Regulatorische Standards



Regulatorische Standards



Unsere Produkte sind mit den folgenden regulatorischen Standards zertifiziert

ASME B30.20-2010
 ASME BTH-1-2017
 EN 10204 3.1.B
 ETSI EN 300 220-1 V3.1.1
 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1
 ETSI EN 303 446-1 V1.1.0
 ETSI EN 303 446-2 V1.1.0

UNE-EN 1050
 UNE-EN 13135:2013
 UNE-EN 602041:2007
 UNE-EN 607301:2013
 UNE-EN 61000-6-4:2007
 UNE-EN 61000-6-2:2006
 UNE-EN ISO12100:2012

rRichtlinie über Maschinen (2006/42/EC)
 EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
 Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
 Funkgeräte-Richtlinie (2014/53/EU)

Sicherung der Produktionsqualität gemäß ISO9001

Jedes System wird mit dem CE-Zeichen und der CE-Konformitätserklärung geliefert

Fernbedienung



IP65



Der NEO-Hebehaken kann mit der eMAX-Fernbedienung, der eMINI-Fernbedienung und / oder dem EINST (installierbare Fernbedienung) gekoppelt werden.

eMINI

Die eMINI ist eine kleine, kompakte Fernbedienung. Sie ermöglicht es, den Haken zu öffnen und zu schließen und den Akkustand des Hakens zu kontrollieren. Die eMINI wird Ihnen außerdem mitteilen, wann es Zeit für die alljährliche Wartung ist. Weiterhin kann sie Sensorinformationen und Wartungsmeldungen anzeigen.

'mode'-Taste

Informationen anzeigen

elebia-Taste



Arbeitsmodi

Die Fernbedienung kann in 2 verschiedenen Modi arbeiten:

> 'Ein-Tasten'-Modus:

'elebia'-Taste: öffnet und schließt den Haken.

> 'Zwei-Tasten'-Modus:

'elebia'-Taste: schließt den Haken

'mode'-Taste: öffnet den Haken

Um zwischen den Betriebsvarianten umzuschalten, halten Sie bitte die "elebia - Taste" für 10s gedrückt.

Informationen anzeigen

0 bis 9: Akkustand

- A: Batterie der Fernbedienung ist leer. (nur Haken mit Magnetsensor): Ring, Schlaufe oder Henkel ist in Position; Haken kann geschlossen werden.
- C: Der Haken muss gewartet werden
- 1b: 'Ein-Tasten'- Modus eingeschaltet.
- 2b: 'Zwei-Tasten'- Modus eingeschaltet.
- b: Fernbedienung kann sich nicht mit dem Haken verbinden

- Akku nicht eingelegt.
- Akku ist ausgeschaltet.
- Akku ist leer.

Stromversorgung	1 3V lithium battery (CR2032)
Verfügbare Code-Kombinationen	65,536 verschiedene Kombinationen
Erkennung von Übertragungsfehlern	2 CRC bytes + Vorwärtsfehlerkorrektur
Tasten	2
Frequenzauswahl	1
Frequenzen	865.95 MHz / 869.85 MHz
Kommunikation	Zwei-Wege Batteriestatusübermittlung
Abgestrahlte Leistung	unter 5 dBm
Antenne	Gedruckter Schaltkreis
Reichweite	100 meter / 330 Feet
Arbeitstemperatur	-20 bis +85°C / -4 bis 185 °F
Abmessungen	Minitel box (68 x 52 x 17 mm / 2,68 x 2,05 x 0,67 inches)

eINST

Falls gewünscht, kann der automatische Haken auch einen freien Kanal des Kransteuerung gesteuert werden. Die installierbaren Fernbedienung hat in den Kranrelaischrank platziert werden. Kompatibel mit allen Kränen und Fernbedienungen.

Verfügbar als 24 V DC oder 48 V DC - 80 x 140 x 45 mm. / 3.15 x 5.51 x 1.77 in.

eMAX

Weitere Informationen zur Fernbedienung von emMAX finden Sie in der Bedienungsanleitung der emax Fernbedienung (<https://elebia.com/downloads/>)

FCC, IC, CE & ARIB

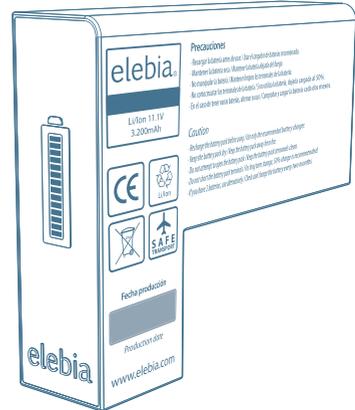
Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung, die für eine unkontrollierte Umgebung gelten. Dieser Sender darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder betrieben werden, außer in Übereinstimmung mit den Produktprozeduren des FCC Multi-Transmitters.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Zulassung zunichtemachen.

Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohnanlage bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet einen Hochfrequenzsender. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es Funkstörungen verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, die durch Einschalten des Gerätes o. Durch das Gerät festgestellt werden können, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu korrigieren: Die Empfangsantenne neu ausrichten oder verlegen ; Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Rundfunk-Empfänger.

Akku

Das Display des Akkus besteht aus 14 Anzeige-Segmenten
welche je nach Ladezustand die Farbe wechseln.
Weiß = leer
Schwarz = aufgeladen
Der Akku ist voll geladen wenn alle Segmente
schwarz sind
Bei Entladung werden die Segmente von oben nach
unten nacheinander weiß
Das Nachladen dauert ca. 3 Stunden
Ein voller Akku reicht für ca. eine Woche

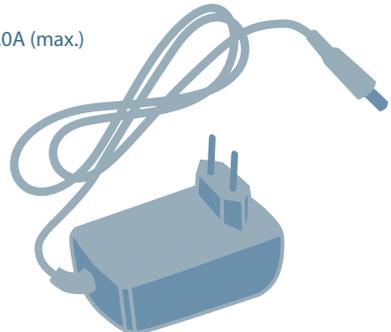


Technology	Rechargeable Li-Ion
Maximum Voltage	12.4 V DC
Nominal Voltage	10.95 V DC
Nominal Capacity	3.2 Ah DC
Protection Circuit	Charge, Discharge, Overvoltage
Maximum Discharge Current	6.4 A
Charge Indicator	Eink 14 Segment Display
Temperature (Charge)	0 °C to 45 °C / 32 °F to 113 °F
Temperature (Discharge)	-20 °C to 50 °C / -4 °F to 122 °F
Temperature (Idle)	-20 °C to 60 °C / -4 °F to 140 °F
Weight	150 g. / 5.29 oz.

100-240V Batterieladegerät

Technische Daten:

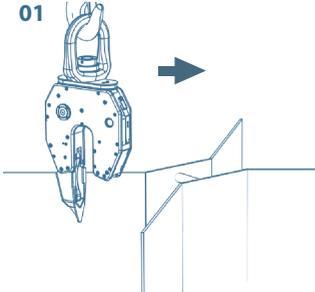
Eingangsspannung	100-240 V AC / 50-60Hz. 1.0A (max.)
OutputAusgabe	12.6 V DC / 1.2A
Ladeanzeige	No
Lade vollständig Indikator	No



Hebevorgang

Engagieren

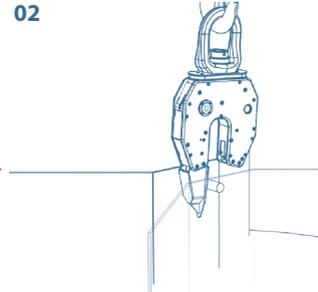
01



Annäherung

Stellen Sie sicher, dass der Lasthaken geöffnet ist.
(Visuelle Bestätigung mit GRÜN Farbe in LED-Statusanzeige)

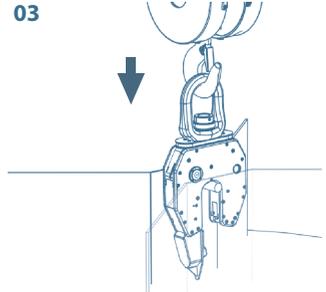
02



Orientierung und Position

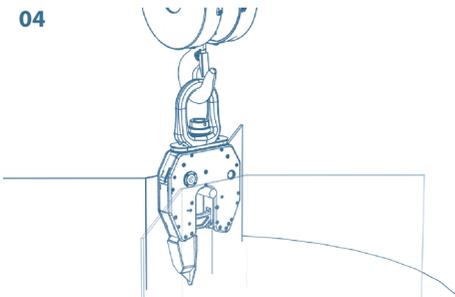
NEO Hebehaken orientiert und positioniert sich selbst automatisch sobald der Finger Kontakt zum Hebepunkt hat.

03



Senken

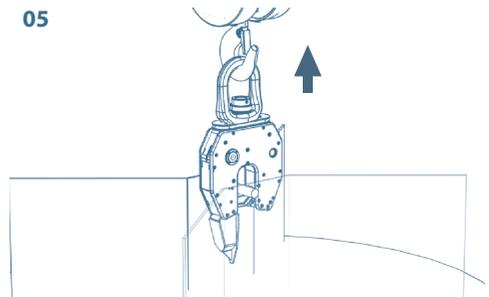
04



Schließen und Verriegeln

Sensor erkennt Kontakt und NEO-Lasthaken schließt automatisch*. Schließbefehl kann auch per Funk gesendet werden.
(Visuelle Bestätigung mit ROTER Farbe im LED Status Indikator)

05



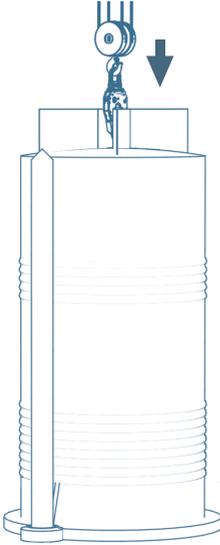
Hebevorgang

Sobald das Verschlussystem als gesichert signalisiert wurde, können Lasten gehoben werden.
(Visuelle Bestätigung mit BLAUE Farbe im LED-Status Indikator)

* Nur Einheiten mit Autoclose-Modus.

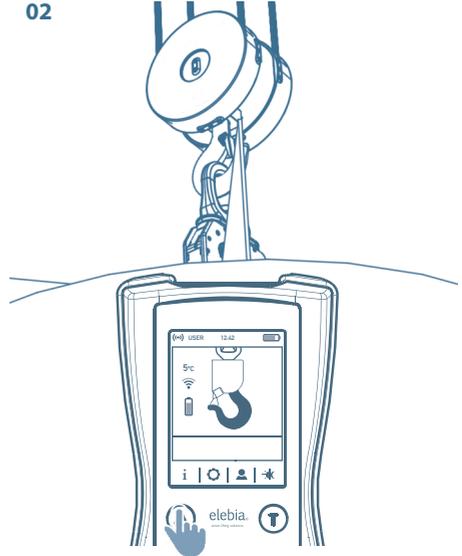
Freisetzung

01



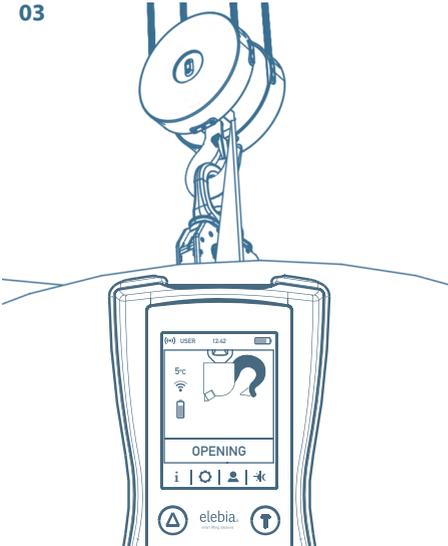
Sobald die Ladung sicher auf dem Boden ist ...

02



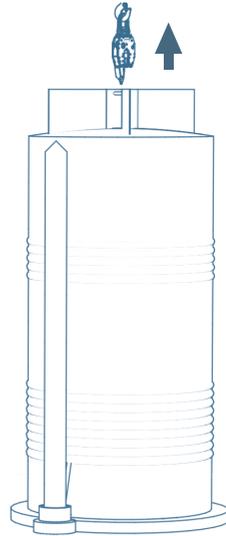
Kann der Befehl zum Lösen gegeben werden

03



Der NEO-Hebegerät entriegelt und öffnet sich.
(ROTE Farbe in der LED-Statusanzeige. Nicht anheben).

04



Die Last ist freigegeben.
(GRÜNE Farbe in der LED-Statusanzeige).

Konformitätserklärung und Herstellerzertifikat

ELEBIA AUTOHOOKS S.L.U., mit registrierten Geschäftsräumen in Plaça Pere Llauger Prim, naus 10-11, Poligon Industrial Can Misser, 08360, Canet de Mar, (Barcelona), Spanien, Steueridentifikationszertifikat B65770265, und ISO 9001 Zertifikatnr. 9000041

ERKLÄRT:

in alleiniger Verantwortung, dass die NEO Lasthaken, Seriennummer _____, mit einer maximal zulässigen Traglast von 20.000 kg, der EC Maschinendirektive 2006/42/EC des Europäischen Parlaments und des Europäischen Rats vom 22. Juni 1998, durch die Vereinheitlichung der Gesetzgebung der einzelnen Mitgliedsstaaten bezogen auf Maschinen, und der Richtlinie 2004/108/EC, durch die Vereinheitlichung der Gesetzgebung der einzelnen Mitgliedsstaaten bezogen auf elektromagnetische Verträglichkeit, entspricht und unter Berücksichtigung der folgenden harmonisierten Standards gefertigt wurde:

Wie in der EC-Maschinendirektive aufgeführt, ist:

- das CE-Symbol am Haken angebracht,
- die technische Dokumentation beim Hersteller einsehbar.

Autorisierter Unterzeichner:

Oscar Fillol Vidal
CEO of ELEBIA AUTOHOOKS



Barcelona, 15 May 2018

Date:
Observations:

Date:
Observations:

Garantie

Die Garantie des NEO-Hebehakens beträgt 2 Jahre und deckt Teile und Arbeit bei vorgesehener Verwendung ab. Batterien und Wartungsarbeiten und die Materialien und die damit verbundenen Arbeiten sind von der Garantie nicht abgedeckt. Nichterfüllung von Kontrollen und Wartung kann zur Aufhebung der Garantie führen.

Distributor / Service:
Date:

Diese Garantie ist auf den ursprünglichen Endbenutzer des Hebezeuges beschränkt. Sie gilt nur wenn gemäß den Hersteller- und Händleranweisungen inspiziert, kontrolliert und gewartet wird. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum und unterliegt den unten stehenden Bedingungen und Maßnahmen.

Die Garantie tritt ausser Kraft, beifolgenden Umständen:

- Überlastung.
- Falscher Verwendung.
- Schäden durch Nichtbefolgen von Verfahren und Maßnahmen.
- Schäden durch Heben von anderen Materialien als auf dem NEO – Hebehaken, oder im Benutzerhandbuch angegeben.
- Anpassen und / oder Modifizieren des NEO-Hebehakens.
- Die unsachgemäße Verwendung des NEO - Hebehakens und das Nicht - Erfüllen aller in den Artikel angegebene Hinweise des Benutzerhandbuchs.
- Wenn keine Wartungsinspektionen vom autorisierten elebia Technical Service durchgeführt wurden.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für zufällige Schäden oder Schäden aufgrund falscher Verwendung des Hebezeuges Werkzeuge sowie Verstöße gegen dieses Handbuch.

Inspektion und Wartung

Mindestens einmal pro Jahr, oder im Falle einer Beschädigung des NEO-Hebehakens, sollte der Haken geprüft und getestet werden und bei Bedarf an den Technischen Kundendienst von Elebia Autohooks SLU zur Überprüfung zurückgeschickt werden. Die Häufigkeit der Inspektionen und Tests können je nach Intensität und Art der Verwendung variieren.

Die richtige Wartung des NEO-Hebehakens verlängert seine Lebensdauer. Die Wartung liegt grundsätzlich in der Verantwortung des Benutzers. Beachten Sie die allgemeinen Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen und Einschränkungen in diesem Benutzerhandbuch, um die entsprechende Kontrollen durchführen und das Produkt im Falle einer Verschlechterung oder Fehlfunktion stillzulegen.

Eine häufige Sichtprüfung zur Erkennung von Rissen und Verformungen sowie die Überprüfung wichtiger Teile wird empfohlen. Bei Rissen oder Verformungen von über 1% muss der Mechanismus sofort zur Inspektion ins Werk geschickt werden.

Maintenance Check

Date: Observations:	Date: Observations:

elebia®

smart lifting solutions



Plaça Pere Llauger Prim, Naus 10-11
Polígon Industrial Can Misser
08360 Canet de Mar (Barcelona) Spain
Tel. (+34) 93 543 4706

www.elebia.com
info@elebia.com